

ПОСЛАНИЕ К ГАЛАТАМ, Глава 3

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Закон и вера	Оправдание верой	Обращение к опыту	Закон и вера	Христианский опыт
3:1-6	3:1-9	3:1-5	3:1-5	3:1-5
		Обращение к опыту Авраама в Писании		Свидетельство Писания. Закон и вера
		3:6-9	3:6-9	3:6-9
3:7-14				
	Закон приносит проклятие			Проклятие, принесенное Законом
	3:10-14	3:10-14	3:10-12	3:10-14
			3:13-14	
Закон и обетование	Неизменное обетование	Пример из завета с Авраамом	Закон и обетование	Закон не упраздняет обетования
3:15-20	3:15-18	3:15-18	3:15-18	3:15-18
	Цель Закона	Истинная цель Моисеева Закона		Цель Закона
	3:19-25	3:19-20	3:19-20	3:19-22
Рабы и сыновья (3:21-4:7)			Цель Закона (3:21-4:7)	
3:21-22		3:21-22	3:21-22	Пришествие веры
3:23-25		3:23-26	3:23-25	3:23-29
	Сыны и наследники	Равенство крестившихся		
3:26-4:7	3:26-4:7		3:26-29	
		3:27-29		

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Глава 3 продолжает литературный фрагмент, начатый текстом Гал.2:15-21. В главах 3 и 4 апостол Павел развивает богословские аспекты своего благовествования

(окончательное развитие всё это получило в Послании к Римлянам). Вполне возможно, что иудействующие осуществляли свои нападки лично на Павла, используя это как средство нападения на его проповедь Евангелия.

Б. Структура построения главы 3 видна очень хорошо:

1. В тексте Гал.3:1-5 Павел апеллирует к личному опыту галатийский верующих в части спасения. В фрагменте Гал.1:10-2:21 апостол использовал свое личное свидетельство в качестве доказательства истинности своего Евангелия, но здесь он использует их личный опыт. И делает он это при помощи четырех или пяти риторических вопросов.
2. В тексте Гал.3:6-18 Павел развивает ветхозаветный опыт Авраама, представляя его как образец для опыта всех людей в вопросе спасения. И особенно он акцентирует внимание на том, что Авраам получил оправдание по благодати через веру до и независимо от Моисеева Закона. Эта глава является богословским предшественником главы 4 Послания к Римлянам!

В. Во фрагменте Гал.3:6-18 апостол Павел цитирует Ветхий Завет семь раз:

1. Гал.3:6 – Быт.15:6
2. Гал.3:8 – Быт.12:3
3. Гал.3:10 – Вт.27:26 (также, возможно, 28:58)
4. Гал.3:11 – Авв.2:4
5. Гал.3:12 – Лев.18:5
6. Гал.3:13 – Вт.21:23
7. Гал.3:16 – Быт.13:15 (также, возможно, 22:18)

Возможными причинами такого обширного цитирования были:

1. Павел хотел, чтобы иудействующие и галаты увидели, что его благовествование основывается также и на Ветхом Завете.
2. иудействующие использовали Ветхий Завет в своей аргументации против Павла, и Павел, по этой же причине, делал то же самое.

Мы не должны забывать, что форма представления Павлом своих доводов обрела именно такой вид из-за (1) содержания и особенностей действующего на тот момент иудейского богословия и (2) претензий и обвинений со стороны иудействующих. Аргументация Павла для нас выглядит неоднозначной только лишь по той причине, что мы не знаем ни самого богословия иудействующих, ни того, как (тексты, иллюстрации, метафоры) они его представляли окружающим. Мы ведь читаем только одну половину разговора. Совершенно очевидно, что народ Ветхого Завета рассматривал Божий Закон как дар и благословение, но иудейское законничество извратило его!

Г. Благодаря своей неистовой критике неправильного истолкования и применения Закона иудействующими, Павел четко определяет цель Моисеева законодательства (стихи 19-29). Он делает это с помощью двух вопросов (Гал.3:19 и 21). Можно утверждать, что Павел использует термин «закон» здесь очень специфическим образом. Он опровергает богословие лжеучителей (т.е. что закон является средством спасения, ср. Рим.4:14). Следует соблюдать равновесие между этим взглядом на Закон и использованием этого термина Иисусом Христом в тексте Мф.5:17-21. Закон добр – Закон исходит от Бога! Закон вечен (ср. Рим.7:7,12-14). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ВЗГЛЯДЫ ПАВЛА НА МОИСЕЕВ ЗАКОН».](#)

Д. Моисеев Закон был персонифицирован в двух значениях (ср. Гал.3:23-25; 4:1-2), которые были хорошо известны в греко-римском мире:

1. Гал.3:23, «мы заключены были под стражею закона» – закон как тюремный надзиратель
2. Гал.3:24, «закон был для нас детоводителем» (**NASB** – «закон стал нашим наставником») – закон как попечитель ребенка
 - а) Гал.4:2, «попечители» – попечитель ребенка с момента рождения и до 14-летнего возраста

- б) Гал.4:2, «домоправители» – попечитель молодого человека от 14-летнего возраста до 25 лет

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Гал.3:1-5

¹О, несмысленные Галаты! кто прельстил вас не покоряться истине, *вас*, у которых перед глазами предначертан был Иисус Христос, *как бы* у вас распятый? ²Сие только хочу знать от вас: через дела ли закона вы получили Духа, или через наставление в вере? ³Так ли вы несмысленны, что, начав духом, теперь оканчиваете плотью? ⁴Столь многое потерпели вы неужели без пользы? О, если бы только без пользы! ⁵Поддающий вам Духа и совершающий между вами чудеса через дела ли закона *сие производит*, или через наставление в вере?

3:1,3

NASB, NKJV,

NRSV, TEV «Вы, глупые Галаты» (*синод.* – «О, несмысленные Галаты»)

NJB

«не безумны ли вы, народ в Галатии»

Здесь употреблен греческий термин «разум» (*noios*) с приставкой *альфа*, что переводится как «глупый, безрассудный» (ср. Лк.24:25). Павел категорически утверждает, что галаты потеряли ясное мышление, последовав лжеучениям иудействующих (ср. Гал.1:6). И, как всегда, эти лжеучители сами должны были быть сильными, одаренными и хорошо владеющими логикой личностями.

□ «кто прельстил вас» Использование МЕСТОИМЕНИЯ «кто» в форме ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА вполне может быть способом указания на какого-то одного, особенного лжеучителя, которого имеет в виду Павел (ср. Гал.5:7,10). Но это выглядит слишком широким пониманием данного контекста, поскольку в тексте Гал.5:12 употреблена форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА.

Слово «прельстил» (NASB – «приворожил») похоже на метафору, которой обозначали спутанность сознания, хотя некоторые ученые рассматривают его в данном контексте как ветхозаветную аллюзию на «злой, завистливый глаз» (ср. Вт.15:9; 28:54; Пр.23:6; 28:22; Мф.20:15; Мар.7:22).

□ «у которых перед глазами предначертан был Иисус Христос» (NASB – «...изображен...») Найденные в Египте папирусы на греческом койне (ср. Моултон и Миллиган, «Словарь греческого Завета» [Moulton and Milligan, *The Vocabulary of the Greek Testament*]) показали, что слово «изображен» передавало значения: (1) «изображать ярко, живо, отчетливо», или (2) официальный юридических закон, вывешенный для публичного ознакомления. Эту метафору Павел использовал для обозначения своего ясного учения и проповеди о Личности и служении Иисуса Христа. Очевидно, церкви Галатии отвернулись от учения Павла в сторону иудейского законничества.

□ «как бы у вас распятый» Слово «распятый» – это ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, которое подразумевает, что Христос остается распятым. Это может быть и титулом, «Распятый» (ср. Мф.28:5; Мар.16:6; 1Кор.1:23; 2:2). Когда мы увидим Его, на Нем всё еще будут отметки от Его распятия. Но теперь они – символы Его победы!

Форма СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА здесь может говорить о Боге-Отце, Который Сам отдал Своего Сына на распятие в жертву за грехи людей (ср. Ис.53:10; Ин.3:16; 2Кор.5:21).

3:2 «вы получили Духа» Получение Духа – это не дополнительное/вторичное действие благодати (т.е., Деян.8:14-17); это происходит, когда человек становится христианином (ср. Рим.8:9). У христианина есть Дух, или же он/она не является христианином/христианкой. Дух здесь рассматривается как признак Нового Века, о котором сказано в тексте Иер.31:31-34.

«Получить/принять Духа» – это то же самое, что сказать «получить/принять Евангелие». Кроме этого текста, в Послании к Галатам Павел упоминает о Святом Духе шестнадцать раз. Апостолы Павел и Иоанн развивают богословие Святого Духа гораздо более, чем любые другие авторы Нового Завета.

□

NASB «делами Закона, или слушанием с верой»
(*синод.* – «через дела ли закона..., или через наставление в вере»)
NKJV «делами закона, или слушанием о вере»
NRSV «совершенением дел закона или верою в то, что вы услышали»
TEV «делая то, что требует Закон, или слушанием и верою в евангелие»
NJB «случилось ли это потому, что вы исполняли Закон, что вы получили Духа, или потому что вы поверили тому, что вам было проповедано»

Греческие термины *pistis* (СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ) и *pisteuō* (ГЛАГОЛ) в этой главе встречаются достаточно часто, и их можно перевести и истолковать как «вера», «доверие», «верить». [См. ЧАСТНЫЕ ТЕМЫ «ПОНЯТИЯ 'ВЕРА, ВЕРИТЬ, ДОВЕРЯТЬ, ВЕРНОСТЬ' В ВЕТХОМ ЗАВЕТЕ»](#) и [«ВЕРА/ВЕРИТЬ \(PISTEUŌ\)»](#) касательно употребления этих терминов в Ветхом и Новом Заветах. Английские (и русские) понятия веры и доверия очень схожи (ср. Гал.2:26; 3:2,6,7,8,9,11,12,14,22 и 26).

3:3 «Так ли вы несмысленны» (**NASB** – «Неужели вы так глупы») Здесь используется тот же самый термин, что и в стихе 1.

□

NASB «Начав Духом, вы теперь доводите до завершения плотью»
(*синод.* – «начав духом, теперь оканчиваете плотью»)
NKJV «Начав в Духе, вы теперь совершенствуетесь плотью»
NRSV «Начав с Духом, вы что, теперь заканчиваете плотью»
TEV «Вы начали Божьим Духом; а теперь вы хотите закончить своими силами»
NJB «Неужели вы настолько глупы, чтобы заканчивать внешними обрядами то, что вы начали в Духе»

Грамматическую структуру второй части этой фразы можно понимать как форму (1) СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (NRSV, TEV, JB) или (2) форму СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (NASB, NKJV). СРЕДНИЙ ЗАЛОГ акцентирует внимание на действиях самих галатийских верующих, тогда как СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ – на действии внешней силы. Форма СРЕДНЕГО ЗАЛОГА лучше всего подходит данному контексту. Галаты пытались завершить свое спасение своими собственными усилиями по исполнению Моисеева Закона. Как наше спасение, так и наша духовная зрелость – и то, и другое приобретается благодатью через веру! Два очень важных термина из этой фразы используются так же вместе в тексте Фил.1:6. Остальная часть аргументации Павла будет сфокусирована на том факте, что верующие обретают свою полноту и зрелость в Иисусе Христе – и только во Христе.

Сказанное Павлом в стихе 3 вовсе не подразумевает, что верующие не выбирают, как им жить. Спасение – это сознательный отклик человека на подаваемую Богом, по Его инициативе, благодать; поэтому, точно так же, христианская жизнь представляет собой последующий за этим и постоянный оклик верующего на руководство Святого Духа – покаянием, верой, послушанием и непоколебимостью. Это и есть прогрессирующее христоподобие (ср. Гал.5:1-6:10)!

По поводу термина «плоть» [см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПЛОТЬ \(SARX\)»](#).

3:4

NASB «Неужели вы страдали от столь многого напрасно»
(*синод.* – «Столь многое потерпели вы неужели без пользы»)
NKJV «Неужели вы претерпели столь многое напрасно»
NRSV «Неужели вы испытали так много впустую»
TEV «Неужели весь ваш опыт совсем ничего не значит»

NJB «Неужели все полученные вами благоволения были впустую»

Термин «страдать» может здесь означать:

1. физическое страдание (мы действительно располагаем несколькими письменными свидетельствами церквей, находившихся на юге Малой Азии, о пережитых ими гонениях со стороны иудеев, подобно упоминаемым в текстах 14:2,5,19,22)
2. эмоциональный подъем при обращении верующих
3. в греческой литературе этот термин встречается и в значении «польза, выгода, преимущество» (ср. М. Магилл, «Схематический дословный перевод Нового Завета» [M. Magill, *NT TransLine*], стр. 688)

□ **«если бы только без пользы»** Здесь – УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, которое указывает на потенциальную возможность действия в будущем. По поводу этой фразы существует две теории: (1) эти слова могут быть связаны с текстом Гал.1:16 (т.е. со служением Павла язычникам), или (2) они могут иметь отношение к постоянному аргументу Павла о духовной бесполезности веры в человеческие способности для исполнения Моисеева Закона. Если они (галаты) вновь возвращаются к человеческим усилиям, то тогда Христова благодать не поможет им (ср. Гал.4:11; 5:2-4; 1Кор.15:2).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: НЕОБХОДИМОСТЬ БЫТЬ УПОРНЫМ

3:5 «Подающий вам Духа» Предоставление Богом Своего Духа верующим – это ссылка на первоначальную стадию спасения (ср. Гал.3:14; Рим.8:9). В тексте 2Кор.9:10 это **ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ** также используется для обозначения Божьего обеспечения верующих всем необходимым. Предполагается, что в более раннем употреблении это слово передавало значения «быть щедрым на» или «щедро одаривать».

□ **«и совершающий между вами чудеса»** Это также **ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ**, которое может указывать на продолжающееся действие

1. чуда их спасения
2. сопутствующих знамений и чудес, которые подтверждали Евангелие
3. духовных даров (ср. 1Кор.12), которые проявлялись в церквях Галатии

Переводчики расходятся во мнениях, как следует точно понимать эту фразу: «в вас», и тогда речь будет идти о каждом отдельном верующем, или же «между вами/среди вас», и тогда будет иметься в виду церковь в целом.

Действительно ли Бог милосердно даровал им все Свои благословения потому, что они исполняли Моисеев Закон? Нет! Эти чудеса были Божьим подтверждением истинного Евангелия, которое они получили по благодати через веру.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Гал.3:6-9

⁶Так Авраам поверил Богу, и это вменилось ему в праведность. ⁷Познайте же, что верующие суть сыны Авраама. ⁸И Писание, провидя, что Бог верою оправдает язычников, предвозвестило Аврааму: в тебе благословятся все народы. ⁹Итак верующие благословляются с верным Авраамом,

3:6 «Так Авраам» Стихи 6-9 расширяют значение примера Авраама, духовного и национального отца еврейского народа. Вполне возможно, что лжеучители использовали Авраама в качестве примера того, как человек, который уверовал в Бога, затем подвергся обрезанию. Это объясняет, почему аргументация Павла, записанная в 4-й главе Послания к Римлянам, не приводится и не развивается здесь. Авраам – образец того, как все люди приходят к Богу (ср. LXX текста Быт.15:6). Спасение и примирение с Богом всегда происходило благодаря Божьей благодати через веру. И это вовсе не было каким-то новым откровением!

Кёртис Вогхэн в «Комментарии для исследователя. Послание к Римлянам» [Curtis Vaughan, *Study Guide Commentary, Romans*]) дает следующее пояснение применительно к слову

«Однако» (*синод.* – «Так»): эта фраза подразумевает, что Авраам примирился с Богом по благодати через веру, и точно так же это произошло и с галатами (стр. 61). В текстах Гал.3:7,9 этот принцип веры распространяется на всех, у кого есть вера, даже на язычников, Гал.3:8!

Отношение Бога к Аврааму определялось не (1) физической родословной (Израиль), или (2) физическим признаком (обрезание, ср. Рим.2:28-29), но – благодатью (ср. Гал.3:18) через веру (ср. Еф.2:8-9)!

□ «**поверил**» См. частные темы ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОНЯТИЯ «ВЕРА, ВЕРИТЬ, ДОВЕРЯТЬ, ВЕРНОСТЬ» В ВЕТХОМ ЗАВЕТЕ

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЕРА/ВЕРИТЬ (*PISTIS* [существительное], *PISTEUŌ* [глагол], *PISTOS* [прилагательное])

□ «**это вменилось ему в праведность**» Это цитата из текста Быт.15:6 по Септуагинте. Слово «вменилось», ГЛАГОЛ в форме АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, является коммерческим термином, означающим «вносить средства на чужой счет» (ср. Рим.4:3,9,22). См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРАВЕДНОСТЬ». Божья праведность была дана Аврааму благодаря Божьей любви и вере Авраама в то, что Бог даст ему наследника. Эта цитата Быт.15:6 взята из Септуагинты. Павел цитирует Моисеев Закон несколько раз (см. раздел «Понимание контекста», п. В) для усиления своих доводов. Поскольку лжеучители использовали Закон в своей аргументации, Павел использовал тот же самый прием, но чтобы доказать им их неправоту. Писания Моисея (Бытие – Второзаконие) являлись наиболее авторитетной частью древнееврейского канона для иудаизма первого века.

3:7 «Познайте же, что верующие суть сыны Авраама» (NASB – «не сомневайтесь, что именно те, кто в вере, они и есть сыновья Авраама») Это заявление – главная суть всего этого контекстного фрагмента. Подобное провозглашение должно было просто шокировать ориентированных на иудаизм лжеучителей. Аллюзия на эту же самую истину (т.е. что иудеи не могли быть в мире с Богом только благодаря своему национальному происхождению) присутствует и в проповеди Иоанна Крестителя (ср. Лк.3:8), и особенно – в словах Иисуса Христа, записанных в тексте Ин.8:37-59. Апостол Павел развивает эту богословскую истину в текстах Гал.3:14,29 и Рим.2:28-29. Можно назвать людей сыновьями Авраама только лишь на основании того,

1. в кого они верят и знают (личные взаимоотношения с Иисусом Христом)
2. как они живут (хриstopодобие), но не по тому, кто их родители (предки)

3:8 «Писание, провидя, что Бог верою оправдает язычников» Эта древнееврейская идиома подтверждает полноту богодухновенности Ветхого Завета. В этом стихе Священное Писание персонифицируется дважды. См. пояснение к Гал.4:30.

Спасение всех людей всегда было Божьим планом (ср. Быт.3:15; 12:3; Исх.19:5-6). Есть только один Бог, и все люди созданы по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26-27; 5:1; 9:6), следовательно, Он любит каждого человека (ср. Иез.18:32; Ин.3:16; 1Тим.2:4; 2Пет.3:9). Всеобщая, глобальная любовь Бога, которая охватывает и язычников, ясно видна в книге пророка Исаии (ср. Ис.2:2-4; 45:21-25; 56:1-8; 60:1-3).

Механизм этого всемирно доступного спасения – Божья благодать через

1. искупительное служение Иисуса Христа
2. влекущее воздействие Святого Духа
3. отклик человека с верой (ср. Еф.2:8-9)
4. что в результате должно выразиться в хриstopодобии (ср. Гал.3:10)

□ «**предвозвестило**» (NASB – «проповедало Евангелие заблаговременно») Эта английская фраза переводит всего лишь одно слово на древнегреческом языке (*proeuangelisato*, АОРИСТ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА [отложительный] ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ):

1. *pro* – до, раньше, перед
2. *eu* – добрый, благой
3. *angelia* – послание/новость, весть
4. *euangelizomai* – проповедовать
5. всё вместе это означает «проповедовать добрую весть заблаговременно»

Данное слово встречается только здесь во всем Новом Завете. Это означает, что Божья любовь ко всему человечеству была открыта Аврааму в момент его первоначального призвания (т.е., Быт.12:3). Евангелие (*euangelion*) своими корнями уходит в Писания Моисея.

□ **«в тебе благословятся все народы»** Здесь Павел цитирует Божье обетование Аврааму, записанное в текстах Быт.12:3; 18:18; 22:18; 26:4. Форма древнееврейского ГЛАГОЛА в этой фразе может быть:

1. СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, «будут благословлены» (ср. Быт.18:18; 28:14)
2. ВОЗВРАТНЫЙ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА, «благословят себя» (ср. Быт.22:16-18; 26:4)

Однако, и в Септуагинте, и в цитате Павла употреблена форма СТРАДАТЕЛЬНОГО, а не СРЕДНЕГО ЗАЛОГА. В данном тексте Павел комбинирует стихи Быт.12:3 и 18:18 по Септуагинте. Спасение человека, созданного по образу и подобию Божьему всегда было извечным замыслом Бога! [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИЗВЕЧНЫЙ ИСКУПИТЕЛЬНЫЙ ЗАМЫСЕЛ ЯХВЕ».](#)

3:9

NASB	«те, кто в вере, благословляются с Авраамом, верующим» (<i>синод.</i> – «верующие благословляются с верным Авраамом»)
NKJV	«те, кто в вере, благословляются с верующим Авраамом»
NRSV	«те, кто верует, благословляются с Авраамом, который веровал»
TEV	«Авраам верил и имел благословение; так и все, кто верит, благословляются, как и он [<i>благословлялся</i>]»
NJB	«Поэтому те, кто полагается на веру, получают такое же благословение, как и Авраам, муж веры»

Присутствующий в этом тексте ПРЕДЛОГ «*sun*», означающий «совместное участие с», указывает на очень близкое отождествление между Авраамом и всеми теми, кто верит в Бога. Описание Авраама как «верного» или «верующего» подчеркивает, что Авраама верил Богу, полностью доверяясь Его обетованию. Новозаветная вера также означает доверие надежности Бога и Его обетований. Вместе с тем, не забывайте, что и Авраам не обладал совершенной верой: он ведь тоже пытался помочь Богу исполнить Его обетование, обзаведясь сыном от Агари обычным путем (ср. Быт.16). Дело не в совершенной вере людей, а в объекте их веры.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Гал.3:10-14

¹⁰а все, утверждающиеся на делах закона, находятся под клятвою. Ибо написано: проклят всяк, кто не исполняет постоянно всего, что написано в книге закона. ¹¹А что законом никто не оправдывается пред Богом, это ясно, потому что праведный верою жив будет. ¹²А закон не по вере; но кто исполняет его, тот жив будет им. ¹³Христос искупил нас от клятвы закона, сделавшись за нас клятвою [ибо написано: проклят всяк, висящий на древе], ¹⁴дабы благословение Авраамово через Христа Иисуса распространилось на язычников, чтобы нам получить обещанного Духа верою.

3:10

NASB	«Ибо сколько есть от дел Закона, столько находятся под проклятием» (<i>синод.</i> – «а все, утверждающиеся на делах закона, находятся под клятвою»)
NKJV	«Ибо сколько есть от дел закона, столько находятся под проклятием»
NRSV	«Ибо все те, кто полагаются на дела закона, находятся под проклятием»
TEV	«Те, кто зависит от послушания Закону, живут под проклятием»
NJB	«те, кто полагаются на исполнение Закона, находятся под проклятием»

На следующем этапе своей аргументации апостол Павел переходит от Авраама к строгим официальным требованиям Моисеева Закона. Это утверждение – вызов слабому богословию иудействующих. Вера в приверженность Закону была очень свойственна фарисеям в дни Иисуса (ср. Рим.10:2-5). Павел утверждает, что попытки обрести мир с Богом собственными силами приводят только к проклятию (ср. Гал.2:16). Павел знал этот путь очень хорошо! Хотя Павел сначала и ссылался на Закон Моисеев, его ссылка означала «закон» в целом, в его общем понимании, или человеческие усилия, осуществляемые при помощи некоторых внешних нравственных стандартов. Какой именно стандарт – не суть важно, потому что наиважнейшая истина заключается в том, что падшее человечество не может претендовать на то, чтобы посредством своих моральных достижений заслужить принятия его Богом. Мы называем этот подход самоправедным законничеством. Он жив и здоров и процветает среди религиозных людей!

□ **«Ибо написано: проклят всяк, кто не исполняет постоянно всего, что написано в книге закона»** Это аллюзия на тексты Вт.27:26 и 28:58 и далее. Хотя слова «всего» нет в тексте Вт.27:26, оно присутствует в тексте Вт.28:58. На проклятие Закона есть ссылка и в тексте Ин.7:49. Если человек нарушает Закон (после *Бар-мицва*) в чем-то одном, и даже только однажды, он подпадает под осуждение Законом (ср. Иак.2:10; Гал.5:3). Ветхозаветный Закон стал смертным приговором для всех людей (ср. Кол.2:14). Бог сказал: «душа, которая согрешает, непременно умрет» (**NASB**; ср. Иез.18:4,20). Все дети Адама согрешили! Закон, как средство достижения мира с Богом, может быть применен только к тому, кто никогда не согрешал. Но проблема как раз и заключается в том, что согрешили все, и также все не соответствуют славе Божьей (ср. Рим.3:9-18,22,23; 11:32).

3:11

NASB

«ибо: “Праведный человек будет жить верой”»

(*синод.* – «потому что праведный верою жив будет»)

NKJV

«Благочестивый будет жить верой»»

NRSV

«Тот, кто праведен, будет жить верой»

TEV

«Тот, кто оправдывается перед Богом через веру, будет жить»

NJB

«праведный человек обретет жизнь через веру»

Здесь Павел цитирует текст Авв.2:4 (ср. Рим.1:17 и Евр.10:38). Стих Авв.2:4 является достаточно неоднозначным, и он понимается несколькими разными вариантами:

1. Масоретский текст переводит эту фразу как «праведный будет жить своей верой/верностью»
2. в Септуагинте значится «праведный будет жить на основе моей (Бога) верности»
3. Павел говорит о преимуществе праведности, основанной на вере в Иисуса Христа, противопоставляя её праведности на основании Моисеева Закона (ср. Гал.3:12, где цитируется Лев.18:5)

Здесь может быть также и скрытая аллюзия на текст Быт.15:6, поскольку и текст Авв.2:4, и Быт.15:6 содержат два тех же самых ключевых термина: «вера» и «праведность».

[См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПОНЯТИЯ ‘ВЕРА, ВЕРИТЬ, ДОВЕРЯТЬ, ВЕРНОСТЬ’ В ВЕТХОМ ЗАВЕТЕ».](#)

3:12

NASB, NKJV

«Закон не от веры» (*синод.* – «закон не по вере»)

NRSV

«закон не опирается на веру»

TEV

«Закон не зависит от веры»

NJB

«Закон даже и не основан на вере»

Вот оно, основное предположение! В деле примирения (спасения) с Богом выбор один – вера или закон, а не вера и закон. Иудействующие превратили веру в Бога в правила от Бога. Даже во времена Ветхого Завета отдельные израильтяне обретали мир с Богом только благодаря личной вере в ЯХВЕ. И никогда не было такого, чтобы все израильтяне находились в мире с Богом благодаря тому, что они являлись потомками Авраама (ср. Ин.8:31-59).

□ «но кто исполняет его, тот жив будет им» Это цитата из текста Лев.18:5 (ср. Рим.10:25), и в ней подчеркивается важность исполнения Божьих повелений (т.е. Моисеева Закона). Однако, весь Ветхий Завет – это история неспособности человечества соблюсти ветхозаветный Закон (ср. Неем.9). Ветхий Завет делает особое ударение на духовной нужде падшего человечества (ср. Гал.3:19,22). По этой причине был предложен другой путь спасения, который, в действительности, всегда был Божьим средством спасения: не человеческими усилиями, а верой (ср. Авв.2:4). Спасение благодатью через веру – в этом сущность Нового Завета (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-36; Деян.2; Рим.4; Еф.2:8-9).

3:13 «Христос искупил нас» Здесь Павел ссылается на заместительную жертвенную смерть Христа. Иисус Христос приобрел для нас то, чего мы сами никогда не смогли бы приобрести (ср. Ис.53; Мар.10:45; 2Кор.5:21). Термин «искупил» или «выкупил» означает «выкупить кого-либо из рабства» или «захватить» (ср. Деян.20:28; 1Кор.6:20; 7:23; 1Пет.1:18-19).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЫКУП / ИСКУПЛЕНИЕ

□ «от клятвы закона, сделавшись за нас клятвою» (NASB – «от проклятия Закона, став проклятием за нас») Этот стих цитирует текст Вт.21:23, который использовался для описания человека, который был сначала казнен, а затем, уже мертвый, принародно повешен или пронзен в качестве акта публичного унижения. Такое неподобающее погребение воспринималось как Божье проклятие (ср. Ис.53:4,10). Казнь Иисуса Христа через распятие, как заместительной жертвы, означала, что Он взял проклятие Закона на Себя для нас (ср. 2Кор.5:21; Фил.2:8). Эта истина ошеломляет – Он стал проклятием ради нас! Сам Он исполнил Закон, но умер под его проклятием вместо нас (ср. Ис.53) и, таким образом, уничтожил его силу (ср. Кол.2:14).

3:14 Два ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЦЕЛИ в тексте Гал.3:14 служат для описания замысла Бога в призвании Авраама:

1. привести язычников к тем благословениям, которыми наслаждался Израиль через обетования, данные Аврааму (ср. Быт.12:3; Гал.3:8-9)
2. чтобы верой все могли получить Духа, Который был обещанным знамением Нового Века

Опыт, пережитый апостолами в день Пятидесятницы, был для них знамением того, что Новый Век наступил. Получение Духа является метафорой, обозначающей обретение спасения (ср. Гал.3:1; Лк.24:49; Деян.1:4; Рим.8:9).

В некоторых древних греческих рукописях в этом стихе присутствует явная путаница в отношении двух слов:

1. благословение (*eulogiau*) Авраама
2. обетование (*epaggelian*; синод. – «обещанного») Духа

В древнем папирусе P⁴⁶ (написан ок. 200 г. по Р.Х.) и в унциальной рукописи Безы (D, пятый век) дважды значится слово «благословение», но в подавляющем большинстве других древних копий (MSS X, A, B, C, D²) во второй фразе стоит слово «обетование». UBS⁴ оценивает этот вариант по категории «А» (надежный).

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Гал.3:15-22

¹⁵Братия! говорю по рассуждению человеческому: даже человеком утвержденного завещания никто не отменяет и не прибавляет к нему. ¹⁶Но Аврааму даны были обетования и семени его. Не сказано: и потомкам, как бы о многих, но как об одном: и семени твоему, которое есть Христос. ¹⁷Я говорю то, что завета о Христе, прежде Богом утвержденного, закон, явившийся спустя четыреста тридцать лет, не отменяет так, чтобы обетование потеряло силу. ¹⁸Ибо если по закону наследство, то уже не по обетованию; но Аврааму Бог даровал *оное* по обетованию. ¹⁹Для чего же закон? Он дан после по причине преступлений, до времени пришествия семени, к которому *относится* обетование, и преподан через Ангелов, рукою посредника. ²⁰Но посредник при одном не

бывает, а Бог один. ²¹Итак закон противен обетованиям Божиим? Никак! Ибо если бы дан был закон, могущий животворить, то подлинно праведность была бы от закона; ²²но Писание всех заключило под грехом, дабы обетование верующим дано было по вере в Иисуса Христа.

3:15-17

NASB, NKJV «человеческий завет» (*синод.* – «человеком...завещания»)
NRSV «человеческая воля»
TEV «тот завет»
NJB «Если воля»

Павел продолжает свою аргументацию, переходя теперь к средству, представляющему собой обычную человеческую иллюстрацию. Он использует термин из греческого койне, который можно перевести как «воля» или «завещание», и который применялся в вопросах наследования. В классическом греческом языке этот термин переводится как «завет». В Септуагинте он всегда употребляется только для обозначения завета между Богом и человеком. Благодаря этой неоднозначности, Павел использует эту юридическую метафору в качестве примера, сутью которого является заключение Богом завета или договора с Авраамом и его потомками. И этот договор нельзя изменить! Такой же способ аргументации с использованием понятия последней воли или завещания встречается в тексте Евр.9:15-20.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЗАВЕТ

3:15

NASB «однако, когда он утвержден, никто не отменяет его и не добавляет условия к нему»
(*синод.* – «утвержденного завещания никто не отменяет и не прибавляет к нему»)
NKJV «однако, если он одобрен, никто не аннулирует или не прибавляет к нему»
NRSV «как только человеческая воля утверждена, никто не добавляет к ней и не отменяет её»
TEV «когда два человека соглашаются о деле и подписывают договор, никто не может разорвать этот договор или добавить что-нибудь к нему»
NJB «составлен в должной форме, никому не позволено игнорировать его или добавлять к нему»

Павел отвечает на заявление иудействующих о том, что Моисеев Закон заменил обетование, данное Богом Аврааму. Обещанное Аврааму в 15-й главе книги Бытие было утверждено Божьим обетованием (т.е. Исходом) и жертвой, в которой Авраам не имел никакой заветной ответственности, но только веру (т.е. безусловный Божий завет, ср. Быт.15:12-21).

3:16 «обетования» Это слово имеет форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА по причине того, что Бог повторяет Свое обетование Аврааму несколько раз (ср. Быт.12:1-3; 13:14-18; 15:1-5, 12-18; 17:1-14; 22:9-19).

□ «семени его» Употребление слова «семя» представляет собой игру слов на основе распространенной идиомы, обозначающей потомка или наследника. И хотя оно имеет форму ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, его значение может быть как ЕДИНСТВЕННЫМ, так и МНОЖЕСТВЕННЫМ ЧИСЛОМ. В данном случае Павел использует его в качестве ссылки на Иисуса Христа, а не на Исаака, и, таким образом, не связывает Божье обетование с Моисеевым Заветом. Слово «семя» может пониматься и в обобщающем смысле, обозначая Божьих детей по вере, подобно Аврааму (ср. Рим.2:28-29).

3:17 «Богом» Такой, краткий, вариант присутствует в лучших древних рукописях (P⁴⁶, X, A, B, C, P), и UBS⁴ оценивает его по категории «А» (надежный), но, однако, некоторые положения библейской критики текста здесь следует принять во внимание:

1. с одной стороны
 - а) обычно предпочтение отдается наиболее краткому варианту (переписчики имели тенденцию добавлять и пояснять текст, а не сокращать)
 - б) ближе к оригиналу считается более древний текст, а также рукописи, созданные в географически отдаленных местахБолее близкий вариант, «Богом во Христа», впервые встречается в рукописи D (шестой век).
2. с другой стороны
 - а) самый странный или необычный текст, скорее всего, является оригинальным. Обычно Павел использует выражение «во Христе» (*en Christō*), а не «во Христа» (*eis Christon*)
 - б) обычное употребление термина автором влияет на то, как воспринимается отличающийся вариант. Тем не менее, Павел использует эту же необычную форму в текстах Гал.2:16 и 3:24.

См. Приложение 2: «Критика текста».

□ **«закон, явившийся спустя четыреста тридцать лет»** Павел выдвигает еще один аргумент в пользу преимущества Авраамова обетования, как предваряющего Моисеев Закон по времени. Было немало споров по поводу самого числа «четыреста тридцать лет», которое происходит из текста Исх.12:40-41 и относится к египетскому плену. Некоторые ученые используют перевод Септуагинты и Самаритянского Пятикнижия текста Исх.12:40, в котором добавлено «и в земле Ханаана» (ср. Ф.Ф. Брюс, «Ответы на вопросы» [F. F. Bruce, *Answers to Questions*], стр. 170). В текстах Быт.15:13 и Деян.7:6 сказано, что Израиль был в плену 400 лет. Другие же, однако, утверждают, что обетование было дано не одному только Аврааму, но повторялось всем патриархам, и это число лет просто обозначает время от последнего повторения обетования патриархам и до момента получения Закона Моисеем. Судя по контексту, разъяснение Павла касается не продолжительности этого периода, а длительности времени между обетованием, данным Аврааму, и Законом, данным Моисею.

□ **«чтобы обетование потеряло силу»** У перевода этого слова (*katargeō*) есть очень много вариантов, но основное его значение – делать что-то бесполезным, утратившим законную силу, бездействующим, бессильным, но совершенно не обязательно – перестающим существовать или уничтоженным.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: УТРАТИВШИЙ ЗАКОННУЮ СИЛУ, НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ (KATARGEŌ)

3:18

- NASB** «но Бог даровал это Аврааму посредством обетования»
(*синод.* – «но Аврааму Бог даровал *оное* по обетованию»)
- NKJV** «но Бог дал *это* Аврааму обетованием»
- NRSV** «но Бог даровал это Аврааму через обетование»
- TEV** «Однако, это произошло потому, что Бог пообещал то, что он и дал Аврааму»
- NJB** «и это было точно в форме обетования, что бог дал свой дар Аврааму»

Здесь употреблена форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительная) ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, подчеркивающая, что Бог Сам сделал это в прошлом с результатом, который продолжает действовать в настоящем. Основной корень слова «даровал» (*charizomai*) – «дар» или «благодать» (*charis*). Это придает особое значение свободной, независимой природе Божьих действий, основывающихся исключительно на проявлении характера Бога через служение Мессии.

3:19

NASB, NRSV «Зачем тогда Закон» (*синод.* – «Для чего же закон»)

NKJV «Какой цели тогда служит закон»

TEV «Какова же цель Закона тогда»

NJB «Какова же тогда была цель добавления Закона»

В стихах 1-5 апостол Павел возвращается к своему риторическому стилю. Начал он с двух вопросов, посредством которых он пытается объяснить цель Моисеева Закона в замысле Бога (ср. Гал.3:19 и 21). Он привлекает внимание к этому контрастному подходу, потому что в своих предыдущих аргументах он настолько уже опустошил замысел Закона, что некоторые читатели могли подумать, что он отстаивает антиномию. Ветхий Завет все еще продолжает участвовать в освящении, но не (и он никогда этого не делал) в оправдании!

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЗГЛЯДЫ ПАВЛА НА МОИСЕЕВ ЗАКОН

□ «Он дан после по причине преступлений, до времени пришествия семени, к которому относится обетование, и преподан через Ангелов, рукою посредника» В рукописной традиции существует несколько вариантов этого текста, но именно вариант **NASB** составители **UBS⁴** оценивают по категории «А» (надежный). Здесь можно разглядеть четыре элемента, поясняющих более низкое положение Закона по отношению к обетованию:

1. он был дан позже
2. он умножил злоупотребления
3. он существовал только до Мессии, пока не пришло «семя»
4. он был дан через посредника

Выражение «умножил злоупотребления» можно понимать как «ограничил злоупотребления». Это перевод скорее синтаксический. Однако, если судить по более полному рассмотрению Павлом этого вопроса в первых главах Послания к Римлянам (ср. Рим.3:20; 5:20; 7:1), Закон был дан, чтобы ясно показать людям их грехи. До появления Закона грехи не считались таковыми (ср. Рим.4:15; 5:13).

Тексты Фил.3:6 и Рим.7:7-11 представляют собой парадокс. Павел полагал, что он исполнял требования Закона в своей жизни. Однако, жадность и скупость, которые позже он увидел в себе, указали ему на то, что он грешник, и что он нуждается в духовном спасении.

Раввинский взгляд на ангелов как на посредников Закона хорошо просматривается в переводе текста Вт.33:2 по Септуагинте. Ангел(ы), имеющие отношение к дарованию Богом Закона, упоминаются также в текстах: Деян.7:38,53 и Евр.2:2; Флавий, *Иудейские древности*, 15.5.3; и неканоническая Книга Юбилеев, 1:27-29. Вполне возможно, что Павел мог иметь в виду Ангела Господнего, который после завершения определенных действий ЯХВЕ продолжал быть с народом Божьим и действовать по поручению ЯХВЕ (ср. Исх.23:20-33; 32:34; 33:2).

3:20

NASB «Итак, посредник – не для одной только стороны; тогда как Бог – только один»

(*синод.* – «Но посредник при одном не бывает, а Бог один»)

NKJV «Итак, посредник не осуществляет посредничество только для одного; а Бог – один»

NRSV «Итак, посредник подразумевает [наличие] более чем одной стороны; но Бог – один»

TEV «Но посредничество не нужно, когда есть только одна личность; а Бог – один»

NJB «Так вот, посредник может быть только между двумя сторонами; однако Бог – один»

Этот стих предоставляет истолкователю много разных возможностей. Судя по контексту, очевидно, следует понимать, что порядок передачи Закона был следующим: от Бога, через ангелов, Моисею, а затем – народу. Следовательно, обетование имеет превосходство, поскольку оно было дано при встрече лицом-к-лицу только двух личностей – Бога и Авраама,

тогда как в процессе передачи Моисеева завета участвовали четыре стороны. Обетование же, данное Аврааму, не требовало посредника.

Это также может иметь отношение и к безусловному обетованию, данному Аврааму в тексте Быт.15:12-21. В его утверждении принимал участие только Бог. Итак, несмотря на то, что начало отношений Бога с Авраамом было условным (ср. Быт.12:1), апостол Павел использует текст из главы 15 книги Бытие, чтобы подчеркнуть важность сказанного им. Моисеев завет был условным и для Бога, и для человечества ([см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ЗАВЕТ»](#)). Проблема же заключалась в том, что, начиная с грехопадения (ср. Быт.3), человек был неспособен исполнить свою часть завета. Таким образом, обетование, основанное только на Боге (т.е., «Бог – один»), несравненно выше завета!

3:21 «Итак закон противен обетованиям Божиим?» В греческом тексте перед словом «закон» нет АРТИКЛЯ, что, в случае его наличия, подразумевало бы Моисеев Закон. Подобное же использование этого термина встречается в текстах Гал.3:21 (трижды) и 4:5. В Послании к Галатам это слово часто употребляется без АРТИКЛЯ, что означает человеческие попытки заслужить расположение Бога посредством исполнения религиозных предписаний или культурных норм. Ключевым элементом здесь является не суть этих предписаний, а вера в то, что человек сам неспособен заслужить принятия себя Святым Богом (ср. Еф.2:9). Это как раз тот случай, когда тщательное и внимательное прочтение 7-й главы Послания к Римлянам имеет крайне важное значение.

По части выражения «обетованиям Бога» (*синод.* – «...Божиим») в греческих рукописях существует разночтение:

1. в некоторых значится «Бога» – MSS κ, Α, C, D, F, G
2. в ряде более поздних минускульных рукописей (104, 459) записано «Христа»
3. в некоторых манускриптах это слово отсутствует – MSS P⁴⁶, B

Составители UBS⁴ не смогли принять окончательного решения по этому вопросу (категория «C», сомнительный вариант) и заключили слово «Бога» в скобки, что наилучшим образом подходит данному контексту.

□ **«Ибо если бы дан был закон»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВТОРОГО ТИПА, которое часто называют «противоречащим действительности». Расширенный перевод читался бы так: «Если бы был дан такой закон, который был бы способен наделять жизнью (а он никогда не мог этого делать), тогда действительно праведность приходила бы через закон (чего никогда не было)». Закон никогда не был средством примирения с Богом. Он является истинным откровением от Бога (ср. Мф.5:17-19; Рим.7:12). Закон – богодухновенное откровение, и он очень ценен, но не в части примирения с Богом или спасения.

□ **«праведность»** [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРАВЕДНОСТЬ»](#).

3:22

NASB «Но Писание заключило каждого под грехом»
(*синод.* – «но Писание всех заключило под грехом»)

NKJV «Но Писание заточило всех под грехом»

NRSV «Но писание заключило всё в тюрьму под власть греха»

TEV «Но Писание сказало, что весь мир находится под властью греха»

NJB «Писание не делает никаких исключений, когда говорит, что грех – хозяин повсюду»

На какой именно ветхозаветный текст ссылается здесь Павел – неясно, хотя один возможный вариант – это текст Вт.27:26, на который он уже ссылался раньше в текстах Гал.2:16; 3:10. Грехопадение человека и его отчуждение от Бога – пункт номер один в Евангелии апостола Павла (ср. Рим.3:9-18,22-23; 11:32).

Буквально здесь записано слово «всё» (СРЕДНИЙ РОД), а не «все (люди)» (МУЖСКОЙ РОД). Некоторые видят в этом космический смысл Христова искупления (ср. тексты Рим.8:18-25; Еф.1:22 и всё Послание к Колоссянам, тема которых – космологическое искупление во

Христе). Тем не менее, в данном контексте это относится ко всему человечеству, включая иудеев, иудействующих и язычников.

□ **«дабы обетование верующим дано было по вере в Иисуса Христа»** Это обобщающий вывод для всей дискуссии, суть которого заключается в следующем: Божья благодать и благорасположение приходят через Его обетование Аврааму и через его «Семя» (т.е. Мессию), а не через человеческие заслуги или дела! Обратите внимание на повторное употребление термина *pistis*, переведенного как «по вере» и «верит» (NASB; синод. – «верующим»). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ВЕРА/ВЕРИТЬ»](#).

Обсуждение того, как понимать и как переводить выражение «по вере в Иисуса Христа» см. в пояснении к Гал.2:16.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Гал.3:23-29

²³А до пришествия веры мы заключены были под стражею закона, до того времени, как надлежало открыться вере. ²⁴Итак закон был для нас детоводителем ко Христу, дабы нам оправдаться верою; ²⁵по пришествии же веры, мы уже не под руководством детоводителя. ²⁶Ибо все вы сыны Божии по вере во Христа Иисуса; ²⁷все вы, во Христа крестившиеся, во Христа облеклись. ²⁸Нет уже Иудея, ни язычника; нет раба, ни свободного; нет мужского пола, ни женского: ибо все вы одно во Христе Иисусе. ²⁹Если же вы Христовы, то вы семя Авраамово и по обетованию наследники.

3:23 «А до пришествия веры» Употребление ОПРЕДЕЛЕННОГО АРТИКЛЯ в сочетании со словом «вера» подразумевает саму сущность христианской истины (т.е., Евангелие, ср. Деян.6:7; 13:8; 14:22; Гал.1:23; 6:10; Иуд.1:3,20). Однако, в данном контексте так метафорически обозначен век Евангелия.

□

NASB «мы содержались под стражей под законом, будучи заключены для веры, которой позже надлежало открыться»
(*синод.* – «мы заключены были под стражею закона, до того времени, как надлежало открыться вере»)

NKJV «мы содержались под стражей законом, хранимые для веры, которой позже надлежало открыться»

NRSV «мы были заключены в тюрьму и охранялись под законом, пока вера не была открыта»

TEV «Закон держал нас взаперти, как заключенных, пока этой грядущей вере не надлежало открыться»

NJB «нам Законом не позволялось никакой свободы; мы были под надзором, пока не открылась вера»

Закон первый раз назван тюремщиком в ст. 22. Люди были помещены под защитное опекуновство, пока не пришел Мессия (ср. Фил.4:7; 1Пет.1:5). Вторая метафора, описывающая закон, использована в тексте Гал.3:24, где он назван нашим наставником (*синод.* – «детоводителем»; ср. Гал.4:1-2). В греческом и римском обществах этим термином обозначали опекунов молодых греческих и римских юношей. Опекуны/попечители были ответственны за безопасность, питание, переезды и обучение, так что у «попечительства» было две стороны: охрана/защита и обеспечение строгой дисциплины. И апостол Павел различал две преднамеренных цели у закона в замысле Бога:

1. показать нам нашу греховность
2. сохранить нас, как это делает попечитель, пока не придет дар благодати во Христе (ср. Ин.1:12; 3:16; Рим.1:16; 10:9-13)

3:24

NASB «Закон стал нашим наставником, чтобы привести нас ко Христу»
(*синод.* – «закон был для нас детоводителем ко Христу»)

NKJV	«закон был нашим наставником, чтобы привести нас ко Христу»
NRSV	«закон контролировал нашу дисциплинированность, пока не пришел Христос»
TEV	«Закон был ответствен за нас, пока не пришел Христос»
NJB	«Закон должен был быть нашим попечителем, пока не пришел Христос»

Возможны два отличающихся толкования предложной группы «ко Христу»: (1) привести нас ко Христу, как в переводах NASB, NKJV и NIV, или (2) пока не придет Христос, как в переводах NRSV, TEV и JB.

□ **«дабы нам оправдаться верою» (NASB – «чтобы мы могли быть оправданы верой»)** Выражение Лютера «оправдание верой» стало знаменитым девизом Реформации. У Закона есть своя роль, имеющая непосредственное отношение к Божьему дару благодати во Христе. Он обеспечивает необходимую предпосылку для принятия Евангелия – раскрывает нам нашу нужду в нём! В спасительной «вере» всегда присутствовали три элемента: (1) познавательный, (2) волевой, и (3) свойственный взаимоотношениям.

3:25 «по пришествии же веры, мы уже не под руководством детоводителя» Верующие больше уже не несовершеннолетние дети, но они стали полноценными сыновьями, полноценными наследниками! Всё это происходит только через Божью благодать, совершенное Христом искупительное служение, и наш покаянный, с верой, отклик на Божий призыв.

3:26 «все вы сыны Божии по вере во Христа Иисуса» Фраза «все вы сыны Божии» подразумевает всех тех, кто принял Христа верой (ср. Ин.1:12; 3:16; Рим.8:14-17). Этот стих ни в коем случае не поддерживает теорию универсализма, так же как этого не делают и тексты Рим.5:18 или 11:32, но он действительно говорит о предложении спасения всем людям. В греческом предложении слово «все» стоит на первом месте для усиления.

3:27 «все вы, во Христа крестившиеся» Здесь нет акцента на крещение как на средство спасения, ибо как раз это и утверждали иудействующие, используя это в качестве своего аргумента для убеждения в необходимости обрезания. Христианское крещение – это знак совершенного Святым Духом в человеке труда, о котором говорилось раньше в текстах Гал.3:2,3,5,14 (ср. 1Кор.12:13). Быть крещенным во Христа/Христом/со Христом – всё это были библейские метафоры, означавшие, что человек стал христианином. Крещение было просто возможностью публичного исповедания верующим своей веры во Христа и сопутствующим символом, свидетельствовавшим о произошедших внутренних изменениях в уверовавшем человеке. Сделать водное крещение обязательным условием спасения – это значит стать неоиудействующим!

ЧАСТНАЯ ТЕМА: КРЕЩЕНИЕ

□ **«во Христа облеклись»** Это форма АОРИСТА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая подчеркивает целенаправленность действия с нашей стороны. Здесь заключена идея нашего «облачения» (как в одежду) в черты характера Самого Бога. Апостол Павел часто использовал метафору одежды (ср. Рим.13:14; Еф.4:22,24,25,31; Кол.3:10,12,14). Вполне возможно, что это имеет какое-то отношение к римскому переходному обряду, когда мальчик продавал свою детскую тогу и покупал вместо нее себе тогу взрослую, становясь, таким образом, полноценным гражданином (наподобие иудейского обряда *Бар-мицва*). Тогда это «облечение во Христа» должно символизировать и наш переход в полную пору возраста и, следовательно, обретение статуса полноценного и полноправного наследника.

3:28 Те различия, на которые делали особый упор иудействующие, теперь полностью устранены во Христе! Не существует никаких барьеров ни для кого, чтобы стать христианином. Полностью устранено иудейское высокомерие по отношению к язычникам, рабам и женщинам. Никакие различия не являются препятствиями для спасения (ср. Рим.3:22;

1Кор.12:13; и Кол.3:11), не имеет больше значения даже то, кто мы есть: мужчины или женщины, рабы или свободные, иудеи или эллины. Сами по себе эти различия остаются, и есть библейские тексты, говорящие об этих различиях, но в деле спасения, чтобы человеку стать христианином/христианкой, уже нет никаких барьеров. Каждый барьер, воздвигнутый самоправедными людьми, исполненными законничества и предвзятости, Христос разрушил раз и навсегда. Аллилуйя!

Манфред Т. Брауч в своей книге «Злоупотребление Писанием» [Manfred T. Brauch, *Abusing Scripture*], стр. 68 (также и Ф.Ф. Брюс в книге «Послание к Галатам» [F. F. Bruce, *The Epistle to the Galatians*], стр. 187) утверждает, что эти три контрастные группы отражают древнюю молитву в синагоге, когда иудейские мужчины благодарили Бога, что Он не создал их женщинами, рабами или язычниками! Новая реальность во Христе высветила и отвергла предвзятость иудаизма первого века. «Во Христе» заменяет собой всё!

ЧАСТНАЯ ТЕМА: РАСИЗМ

□ **«ибо все вы одно во Христе Иисусе»** Как все люди вместе представляют собой одно в Адаме (ср. Рим.5:12 и след.), то точно так же все потенциально одно и во Христе (ср. Рим.5:18). Единственный барьер – личное покаяние и вера во Христа (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21).

Этот акцент на обобщающий элемент очень схож с понятием совместной ответственности Израиля. Теперь мы представляем собой одно новое коллективное сообщество – Церковь (ср. Ин.17; Рим.12:4,5; 1Кор.12:12 и след.).

3:29 «Если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла.

□ **«Если же вы Христовы, то вы семя Авраамово и по обетованию наследники»** Не весь национальный или расовый Израиль является истинно духовным Израилем (ср. Гал.6:16; Рим.2:28-29; 9:6), но все, кто действительно является истинным Израилем, являются таковыми по вере. По этой причине больше уже не делается различия между иудеем и язычником; различие остается только между теми, кто верит в Мессию, и теми, кто – нет. У Бога нет фаворитизма. Единовременный, глобальный, всеобщий замысел Бога об искуплении человечества – это покаяние и вера в Его распятого Сына. Тех, кто откликается на это покаянием и верой, Бог делает Своими сыновьями и наследниками (ср. Тит.3:7)! Больше не существует ветхозаветного разграничения на иудеев и язычников.

Эта новая реальность также оказывает влияние на национальные и географические пророчества. Различие между иудеями и язычниками больше недействительно. Теперь существует только разграничение на верующих и неверующих. Ни один новозаветный автор, включая Самого Иисуса, нигде не подтверждает вновь, что ветхозаветные национальные пророчества, касавшиеся Израиля, и дальше относятся только к нему. Палестина и Иерусалим уже больше не являются центром Божьей деятельности. Теперь весь мир – новая святая земля. Иерусалим уже больше не является особым, святым городом. Теперь есть «новый Иерусалим» (ср. Отк.3:12; 21:2,10), который является символом небес. Остерегайтесь всякого систематического богословия, которое сосредотачивает внимание или превозносит ветхозаветные пророчества как завершающую картину будущей действительности!

Далее следует одна из частей вступительного раздела моего комментария на книгу Откровение (стр. 1-2).

ПЕРВОЕ ПРОТИВОРЕЧИЕ (ветхозаветные расовые, национальные и географические категории в сравнении с понятием «все верующие всего мира»)

Ветхозаветные пророки предсказывают восстановление Иудейского царства в Палестине, с центром в Иерусалиме, где соберутся народы всей земли, чтобы прославлять Царя из колена Давидова и служить Ему, но ни Иисус, ни новозаветные апостолы нигде не акцентируют внимания на этом моменте. Что же тогда – Ветхий Завет небогодухновенен (ср. Мф.5:17-19)?

Или новозаветные авторы не включили в свои труды повествования о важнейших событиях последнего времени?

О конце мира есть несколько источников информации:

1. ветхозаветные пророки (Исаия, Михей, Малахия);
2. ветхозаветные апокалиптические авторы (ср. Иез.37-39; Дан.7-12; Захария);
3. междузаветные, неканонические иудейские апокалиптические авторы (подобно 1-й книге Еноха, на которую ссылается в своем послании апостол Иуда);
4. Сам Иисус, непосредственно (ср. Мф.24; Мар.13; Лк.21);
5. послания апостола Павла (ср. 1Кор.15; 2Кор.5; 1Фес.4-5; 2Фес.2);
6. труды апостола Иоанна (1-е Иоанна и Откровение).

Дают ли они нам совершенно ясное представление о том, что будет происходить в последнее время (событиях, хронологии и действующих лицах)? Если нет, то почему? Разве не все они богодухновенны (вопрос не относится к иудейским междузаветным трудам)?

Святой Дух открывал истину ветхозаветным авторам в терминах и категориях, которые они могли понять. Однако, через прогрессирующее откровение Дух расширил ветхозаветные эсхатологические концепции до всеобъемлющих границ («тайны Христовой», ср. Еф.2:11-3:13). Вот несколько подходящих к обсуждаемой теме примеров:

1. В Ветхом Завете Иерусалим часто используется как метафора, олицетворяющая народ Божий (Сион), но в Новый Завет он переходит уже в качестве термина, который отображает принятие Богом всех покаявшихся и уверовавших людей (новый Иерусалим в главах 21-22 Откровения). Расширение богословского значения от названия буквального, физически существующего города до обозначения нового народа Божьего (уверовавших иудеев и язычников) предсказано в Божьем обетовании об искуплении падшего, грешного человечества в тексте Быт.3:15, когда еще не существовало ни иудеев, ни иудейской столицы. Даже призвание Авраама (ср. Быт.12:1-3) – это, по сути, призвание язычников (ср. Быт.12:3; Исх.19:5).
2. В Ветхом Завете врагами народа Божьего были живущие по соседству с ним племена и народы древнего Ближнего Востока, тогда как в Новом Завете такое определение распространяется на всех неверующих, Божьих противников, людей, подвластных и вдохновляемых сатаной. Битва трансформировалась из географического, регионального конфликта до уровня всемирного, космического противодействия (ср. Послание к Колоссянам).
3. Обещание Богом Земли Обетованной, которое так идеально подходит к Ветхому Завету (обещания патриархам, ср. Быт.12:7; 13:15; 15:7,15; 17:8), теперь приобретает смысл обетования всей земли. Новый Иерусалим сходит с небес на обновленную, восстановленную, возрожденную землю, а не на Ближний Восток только и исключительно (ср. Отк.21-22).
4. Еще несколько примеров, где ветхозаветные пророческие понятия обретают более широкий смысл:
 - а) семя Авраамово – теперь это все, получившие духовное обрезание (ср. Рим.2:28-29);
 - б) народ завета – теперь в него входят и язычники (ср. Ос.1:10; 2:23, цитата в Рим.9:24-26; также Лев.26:12; Исх.29:45, цитата в 2Кор.6:16-18; и Исх.19:5; Вт.14:2, цитата в Тит.2:14);
 - в) храм теперь является Иисус Христос (ср. Мф.26:61; 27:40; Ин.2:19-21), а через Него – поместная церковь (ср. 1Кор.3:16) и отдельный верующий (ср. 1Кор.6:19);
 - г) даже слово «Израиль» с характерными для него ветхозаветными описательными выражениями теперь обозначает весь народ Божий (напр., «Израиль», ср. Рим.9:6; Гал.6:16; или «царство священников», ср. 1Пет.2:5, 9-10; Отк.1:6).

Пророческая модель была реализована, расширена в значении, и она стала намного более содержательной. Иисус и апостолы-авторы Нового Завета представляют события конца времени не точно таким же образом, как это делают ветхозаветные пророки (ср. Мартин Уингаарден, «Будущее Царства в пророчестве и исполнении» [Martin Wyngaarden, *The Future of The Kingdom in Prophecy and Fulfillment*]). Современные толкователи, которые стремятся сделать ветхозаветную модель буквальной или нормативной, изменяют (искажая) смысл книги Откровение, превращая её в книгу очень иудейскую и вкладывая нужный им смысл в

отдельно взятые, разобщенные и неоднозначные фразы Иисуса Христа и апостола Павла! Новозаветные авторы не отрицают ветхозаветных пророков, а только показывают окончательный, универсальный, обобщающий смысл их пророчеств. Эсхатология Иисуса или Павла не представляет собой тщательно выстроенной, логически последовательной системы. Их целью было, прежде всего, раскрыть вопросы, касающиеся искупления и пасторского наставления.

Тем не менее, даже внутри Нового Завета существует некоторая напряженность. Точная и ясная систематизация эсхатологических событий в нем отсутствует. Что удивительно, во многих случаях в Откровении для описания конца времени используются ссылки на Ветхий Завет, а не на учение Христа (ср. Мф.24; Мар.13)! Повествование там излагается по канонам литературного жанра, которым сначала пользовались Иезекииль, Даниил и Захария, но затем получившего свое дальнейшее развитие в междузаветный период (иудейская апокалиптическая литература). Но не исключается и то, что для Иоанна это был специальный прием, посредством которого он соединял вместе Ветхий и Новый Заветы. Он показывает и древний, многовековой образец человеческого упрямства и мятежности по отношению к Богу, и непоколебимую приверженность Бога Своему плану искупления! Но здесь следует заметить, что, хотя Откровение и использует ветхозаветный язык, личности и события, оно интерпретирует их по-новому, в свете условий и обстоятельств, существовавших в Римской империи первого века (ср. Отк.1:7).

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Что означает «принять Духа»?
2. Почему Павел использовал пример Авраама в центре своей аргументации?
3. Как можно применить термин «проклятие» к нам, к иудействующим, и ко всем людям?
4. Действительно ли Павел ошибся в хронологии в стихе 17? Почему да/нет?
5. Назовите четыре особенности, перечисленные в стихе 19, в силу которых Закон стоит ниже обетований.
6. Назовите два повода для Божьего замысла относительно Закона, обозначенные в стихах 23-24.
7. Дайте пояснение о применении стиха 28 в современной Церкви.